

he proves that he holds a certificate of competency of category 121 Pipe fitter or category 122 General tank installer issued under the Order respecting certificates of competency with respect to gas (R.R.Q., 1981, c. D-10, r.2).

3. A person is exempt from the examination of skills related to managing safety on construction sites provided for subcategory 4235 Propane gas burner systems contractor if he proves that

(1) he holds one of the certificates referred to in section 2;

(2) he holds the “ASP CONSTRUCTION ATTESTATION” issued by the Joint Sector-Based Construction Association on Occupational Health and Safety;

(3) have, with supporting documents, two years of experience during the five years preceding his request as a safety manager.

4. A person is exempt from the examination of skills related to management provided for subcategory 4235 Propane gas burner systems contractor if he proves, with supporting documents, that he has two years of experience during the five years preceding his request as a manager.

5. An exemption provided for in sections 2 to 4 may be granted only for an application for the issue of a licence received at the Board before 1 December 1999.

6. The Board does not collect the exigible fees provided for in section 41 for an application for the issue of a licence of subcategory 4235 inasmuch as the application is filed before 1 December 1999.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, with the exception of section 1, which will come into force on 1 December 1999.

3092

Gouvernement du Québec

**O.C. 1027-99, 8 September 1999**

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

**Trapping activities and fur trade**

Regulation respecting trapping activities and the fur trade

WHEREAS under the second paragraph of section 55, paragraphs 2 to 5 of section 97, paragraph 8 of section 121 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may make regulations on the matters mentioned therein;

WHEREAS under paragraphs 1, 9, 14, 16, 20, 21 and 23 of section 162 of the Act amended by section 22 of Chapter 29 of the Statutes of 1998, the Government may, in addition to the other regulatory powers conferred on it by the Act, make regulations on the matters mentioned therein;

WHEREAS in accordance with sections 10, 12 and 13 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation respecting trapping activities and the fur trade was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 11 August 1999 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 15 days following that publication;

WHEREAS under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under section 18 of that Act, the reason justifying such coming into force shall be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies such a coming into force;

— it is important to determine as soon as possible the conditions for the renewal of professional trapping licences, since they must be available in the fall, and the conditions for trapping licences for the new fur-bearing animal management units, since those licences must be available before the fall trapping season;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for Wildlife and Parks:

THAT the Regulation respecting trapping activities and the fur trade, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation respecting trapping activities and the fur trade

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1, ss. 55, 2nd par., 97, pars. 2 to 5, 121, par. 8, and 162, pars. 1, 9, 14, 16, 20, 21 and 23; 1998, c. 29, s. 22)

### CHAPTER I SCOPE AND DEFINITIONS

1. This Regulation governs trapping in Québec, subject to the special provisions of other regulations made under the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), and the fur trade.

2. In this Regulation,

“fur-bearing animal” means a species mentioned in Schedule I;

“fur-bearing animal management unit” or “FAMU” means any fur-bearing animal management unit established by Minister’s Order 99025 dated 31 August 1999.

### CHAPTER II TRAPPING

#### DIVISION I TRAPPING LICENCES

3. To obtain a general trapping licence, a person shall meet the following requirements at the time of the application:

(1) provide the person issuing the licence applied for with his name, address and date of birth;

(2) in the case of a resident, hold a hunter’s or trapper’s certificate referred to in the Regulation respecting hunting made by Minister’s Order 99021 dated 27 July 1999,

establishing that he has the skills to trap, and provide his certificate number; and

(3) provide the number of the FAMU where he intends to trap.

4. To obtain a trapping licence for a new FAMU, a person shall meet the following requirements at the time of the application:

(1) hold a general trapping licence and show it to the person issuing the licence applied for;

(2) provide his name, address and date of birth;

(3) in the case of a resident, hold the hunter’s or trapper’s certificate referred to in paragraph 2 of section 3 establishing that he has the skills to trap and provide his certificate number; and

(4) give the number of the FAMU where he intends to trap.

5. To obtain a professional trapping licence, a person shall meet the following requirements at the time of the application:

(1) be of full age;

(2) be a resident;

(3) hold the trapper’s or hunter’s certificate referred to in paragraph 2 of section 3 establishing that he has the skills to trap;

(4) give, on the form provided by the Minister, his name, address, date of birth and the number of his hunter’s or trapper’s certificate and sign the form;

(5) hold a lease of exclusive trapping rights granted in accordance with section 23, unless the trapping territory is located in the Plaisance Wildlife Sanctuary, and indicate the number of the FAMU where he intends to trap; and

(6) pay the annual rent stipulated in his lease of exclusive trapping rights, within the time periods prescribed in section 25.

For any application for a professional trapping licence over the territory of the Plaisance Wildlife Sanctuary, the person shall have been selected by a drawing of lots and meet the requirements prescribed by paragraphs 1 to 4 of the first paragraph.

6. To obtain an assistant trapper's licence, a person shall meet the following requirements at the time of the application:

- (1) be a resident;
- (2) give, on the form provided by the Minister, his name, address and date of birth, and sign the form;
- (3) hold the trapper's or hunter's certificate referred to in paragraph 2 of section 3 establishing that he has the skills to trap and provide the certificate number; and
- (4) provide the written consent of the holder of the professional trapping licence that he intends to be associated with and give the number of the FAMU where the territory covered by that licence holder's lease is located.

7. To obtain a professional trapping licence or an assistant trapper's licence, a person shall not exercise collective and exclusive trapping rights over the territories recognized as beaver reserves under the Regulation respecting beaver reserves (R.R.Q., 1981, c. C-61, r.31).

8. The professional trapping licence of a lessee of exclusive trapping rights is renewable if the licence holder meets the following requirements:

- (1) give, on the form provided by the Minister, his name, address, date of birth, the number of his hunter's or trapper's certificate referred to in paragraph 2 of section 3 and the number of the FAMU where the territory covered by his lease is located, sign the form and send it to the person issuing the renewal before 15 August of each year;
- (2) meet the requirements of subparagraphs 1 to 3 and 5 of the first paragraph of section 5 and section 7; and
- (3) pay the annual rent stipulated in his lease of exclusive trapping rights, within the time periods prescribed in section 25.

9. Any person under 16 years of age may, in order to trap, use the trapping licence issued to another person at least 18 years of age, provided that he is accompanied by that person and that he traps on land, territory or private land authorized by this Regulation for such a licence.

For the purposes of the first paragraph, each fur-bearing animal captured by a person under 16 years of age shall be counted as a fur-bearing animal captured by the licence holder accompanying him.

10. No person may hold more than one trapping licence.

Notwithstanding the first paragraph, a person may simultaneously hold a general trapping licence and more than one trapping licence for a new FAMU.

The first paragraph does not apply to licences replaced in accordance with section 10 of the Regulation respecting trapping and the fur trade made by Minister's Order 99026 dated 31 August 1999.

11. Outside the trapping periods for the territory where he intends to trap and upon surrendering his licence, a holder of a professional trapping licence or of an assistant trapper's licence may obtain a licence of another class if he meets the requirements for the new licence and pays the fees prescribed by the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife, made by Order in Council 1291-91 dated 18 September 1991.

Outside the trapping periods for the territory where he intends to trap and upon surrendering his licence and trapping licences for a new FAMU, where applicable, a holder of a general trapping licence may obtain a licence of another class if he meets the requirements for the new licence and pays the fees prescribed by the Regulation referred to in the first paragraph.

## **DIVISION II**

### **OBLIGATIONS OF TRAPPING LICENCE HOLDERS**

12. The holder of a resident's general trapping licence or of a resident's trapping licence for a new FAMU may trap only

- (1) on the territory of the Dunière Wildlife Sanctuary where he holds a right of access pass for trapping in that wildlife sanctuary and such territory is located within the perimeter of the FAMU mentioned on his licence;

- (2) in the FAMU indicated on his general trapping licence or on his trapping licence for a new FAMU except on the following territories located within that FAMU:

- (a) any territory reserved for trapping only and referred to in section 3 of the Crown Lands Designated for Development of Wildlife Resources Regulation, made by Order in Council 1276-84 dated 6 June 1984; and

- (b) any controlled zone and any wildlife sanctuary where exclusive trapping rights were leased; and

- (3) on his private land.

Notwithstanding subparagraph 2 of the first paragraph, the holder of one of these licences may trap on the territory described in the lease of exclusive trapping rights of the holder of an outfitter's licence if it is located within the perimeter of the FAMU indicated on his general trapping licence or on his trapping licence for a new FAMU.

**13.** The holder of a non-resident's general trapping licence may trap only

(1) on his private land if it is located within the perimeter of the FAMU mentioned on his general trapping licence; and

(2) on the territory described in the lease of exclusive trapping rights of the holder of an outfitter's licence if it is located within the perimeter of the FAMU indicated on his general trapping licence.

**14.** The holder of a non-resident's trapping licence for a new FAMU may trap only on the territory described in the lease of exclusive rights of the holder of an outfitter's licence if it is located within the perimeter of the FAMU indicated on that licence.

**15.** The holder of an assistant trapper's licence may trap only

(1) on his private land;

(2) on private land for which a professional trapping licence holder with whom he is associated has obtained the authorization of the owner and which in such case is located within the perimeter of the territory described in the lease of the professional trapping licence holder; and

(3) on the territory indicated on the licence of the professional trapping licence holder with whom he is associated.

**16.** A professional trapping licence holder who leases exclusive trapping rights may trap only

(1) on the territory described in his lease;

(2) on his private land;

(3) on private land for which he has obtained the authorization of the owner and which in such case is located within the perimeter of the territory described in his lease; and

(4) on the territory described in the lease of exclusive trapping rights of another professional trapping licence

holder and for which he has obtained authorization in writing to trap from the lessee before the opening of the trapping periods in that territory; in such a case, that territory shall also be located within the perimeter of the FAMU mentioned on his licence.

In the case referred to in subparagraph 4 of the first paragraph, the licence holder shall, before trapping on that territory, have it entered in his licence by the person who issued it.

**17.** A professional trapping licence holder for the Plaisance Wildlife Sanctuary may trap only

(1) on his private land; and

(2) on the part of the territory of that reserve described in the access right to trap in that reserve.

**18.** A professional trapping licence holder may be associated with no more than three holders of assistant trapper's licences.

**19.** The holder of a general trapping licence or of a trapping licence for a new FAMU who captures a black bear shall, before moving it, detach the transportation coupon from his general trapping licence and attach it to the animal.

A professional trapping licence holder who captures a black bear shall, before moving it, attach thereto one of the transportation coupons attached to his professional trapping licence. A holder of an assistant trapper's licence who captures a black bear shall, before moving it, attach thereto the transportation coupon obtained from the professional hunting licence holder with whom he is associated.

However, when a black bear is captured by a professional trapping licence holder or by one of the holders of assistant trapper's licences with whom he is associated on a territory referred to in paragraph 4 of section 16, the transportation coupon may come from another professional trapping licence holder who authorized him to trap on that territory.

In addition, a holder of a trapping licence shall make sure that the transportation coupon remains attached to the animal until it is cut up and, if the fur is intended for dressing, he shall make sure that the coupon remains attached to the fur until it is dressed.

**20.** The holder of a trapping licence shall, when trading in undressed furs from hunted or trapped fur-bearing animals mentioned in Schedule I with a holder of a fur trade licence provided for in section 18 of the Regula-

tion respecting trapping and the fur trade, declare the number of the FAMU from which the traded fur comes and sign the register provided for in paragraph 1 of section 35.

**21.** During the period of validity of his licence, a professional trapping licence holder who is the lessee of exclusive trapping rights shall trade with a holder of the fur trade licence provided for in section 18 of the Regulation respecting trapping and the fur trade, at least 15 undressed pelts a year from at least five fur-bearing animal species trapped on the territory covered by the lease. A holder of an assistant trapper's licence may carry out this activity on behalf of the professional trapping licence holder with whom he is associated.

Where the area of the territory described in his lease is less than or equal to 20 km<sup>2</sup>, the number of undressed pelts to be traded shall be reduced to 10 and those pelts shall come from at least three fur-bearing animal species trapped on that territory.

### **DIVISION III REGISTRATION**

**22.** The holder of a trapping licence who captures a black bear shall, within 48 hours of leaving the trapping ground, show his licence and the bear's carcass or pelt, register the catch with a wildlife conservation officer or any person appointed for that purpose at a control station and have the transportation coupon punched.

### **DIVISION IV LEASE OF EXCLUSIVE RIGHTS**

#### **§1. Lease**

**23.** To obtain a lease of exclusive trapping rights on a territory reserved only for trapping, a controlled zone or a wildlife sanctuary, a person shall meet the following requirements:

- (1) be a resident;
- (2) hold a hunter's or trapper's certificate referred to in paragraph 2 of section 3 establishing that he has the skills to trap;
- (3) apply in writing to the Minister;
- (4) provide his name, address and date of birth;
- (5) be selected by a drawing of lots;
- (6) not be the lessee of exclusive trapping rights;

(7) not exercise collective and exclusive trapping rights over the territories recognized as beaver reserves under the Regulation respecting beaver reserves; and

(8) not have entered into a lease of exclusive trapping rights with the Minister which was revoked in the two years preceding the date of the application because the lessee had not abided by the conditions of his lease or because the lease had been obtained following a fraudulent statement.

**24.** The term of a lease of exclusive trapping rights is nine years.

Subject to section 90 of the Act, the lease shall be renewed automatically without further notice for successive nine-year terms if the lessee continues to meet the requirements prescribed in paragraphs 1, 2 and 7 of section 23.

**25.** Each year, a lessee shall pay the rent determined by the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife in one instalment on the date of issue of the lease and thereafter on 15 August of each year.

#### **§2. Buildings and structures**

**26.** The maximum value of the structures or buildings referred to in sections 27 and 28 is set at \$6000.

**27.** To erect buildings or structures on the territory described in the lease of exclusive trapping rights, a lessee shall comply with the following standards and conditions as to their construction and location:

(1) inform the Minister of the planned location of the buildings and structures on a copy of the territory plan attached to his lease;

(2) construct those buildings or structures within two years following the date on which the Minister sends a notice of conformity with location standards and conditions:

(3) erect the buildings or structures more than 25 metres from the high water mark or, in the presence of a lake of 20 hectares or less, more than 300 metres from the high water mark;

(4) erect the buildings or structures outside any deer or moose yard;

(5) the buildings and structures are constituted only of a single cabin, storage shed and outhouse;

(6) the total area of all buildings or structures must not exceed 45 m<sup>2</sup>;

(7) the buildings or structures must not have a permanent foundation;

(8) the buildings or structures shall have one storey only;

(9) the distance between the cabin and the storage shed shall not exceed 20 metres; and

(10) an identification plate provided by the Minister shall be posted conspicuously on the front side of the cabin.

**28.** A lessee of exclusive trapping rights on a territory of 100 km<sup>2</sup> or more may erect a second cabin on the territory described in the lease if he meets the following requirements:

(1) inform the Minister of the planned location of the second cabin on a copy of the territory plan attached to his lease;

(2) build that cabin within two years following the date on which the Minister sends a notice of conformity with location standards and conditions;

(3) erect the cabin more than 25 metres from the high water mark or, in the presence of a lake of 20 hectares or less, more than 300 metres from the high water mark;

(4) erect the cabin outside any deer or moose yard;

(5) the cabin must have an area not exceeding 15 m<sup>2</sup>;

(6) the cabin must not have a permanent foundation;

(7) the cabin shall have one storey only; and

(8) an identification plate provided by the Minister shall be posted conspicuously on the front side of the cabin.

**29.** A professional trapping licence holder who is the lessee of exclusive trapping rights in a wildlife sanctuary, as well as the holders of assistant trapper's licences with whom he is associated, may not use the buildings or structures referred to in sections 27 and 28 during the periods of restricted moose hunting for that sanctuary.

Notwithstanding the first paragraph, where a trapping period begins during a restricted moose-hunting period in a wildlife sanctuary, a professional trapping licence holder, as well as the holders of assistant trapper's li-

cences, may use those buildings and structures from the day preceding the opening of that trapping period.

### §3. *Transfer of lease*

**30.** A lessee of exclusive trapping rights may transfer all the rights and obligations resulting from his lease to a person of full age among the holders of assistant trapper's licences associated with his professional trapping licence if the transferee has held three consecutive assistant trapper's licences associated with the professional trapping licence of the lessee on the date of the application for a transfer if the lessee meets the following requirements:

(1) send the Minister an application in writing outside the trapping periods applicable to the territory identified in the lease, except in the case of the lessee's death, together with, if applicable, a copy of the deed evidencing the transfer of the buildings or structures erected on the territory identified on the lease in favour of that holder of an assistant trapper's licence;

(2) not have been convicted of an offence against the Act respecting the conservation and development of wildlife or the regulations thereunder or any other Act or regulation related to hunting, fishing or trapping and not have had his hunter's or trapper's certificate referred to in paragraph 2 of section 3 or a hunting, fishing or trapping licence suspended or cancelled during the two years preceding the date of the application for a transfer;

(3) not have received a notice of revocation of the lease; and

(4) sign the deed of amendment to the lease of exclusive trapping rights and return a signed copy to the Minister.

The holder of an assistant trapper's licence referred to in the first paragraph shall meet the following requirements so that the transfer referred to in that paragraph be made:

(1) not have been convicted of an offence against the Act respecting the conservation and development of wildlife or the regulations thereunder or any other act or regulation related to hunting, fishing or trapping and not have had his hunter's or trapper's certificate referred to in paragraph 2 of section 3 or a hunting, fishing or trapping licence suspended or cancelled during the two years preceding the date of the application for a transfer; and

(2) sign the deed of amendment to the lease of exclusive trapping rights.

The requirement to have held three consecutive licences prescribed in the first paragraph does not apply if the lessee is dead.

31. A lessee of exclusive trapping rights may transfer all the rights and obligations resulting from his lease to another lessee of exclusive trapping rights provided that the latter does the same thing in favour of the first lessee and that both lessees meet the following requirements:

(1) send the Minister an application in writing outside the trapping periods applicable to the territories identified in their respective lease together with, if applicable, a copy of the deed evidencing the reciprocal transfer of the buildings or structures erected on the territories identified on their respective lease;

(2) not have been convicted of an offence against the Act respecting the conservation and development of wildlife or the regulations thereunder or any other Act or regulation related to hunting, fishing or trapping and not have had his hunter's or trapper's certificate referred to in paragraph 2 of section 3 or a hunting, fishing or trapping licence suspended or cancelled during the two years preceding the date of the application for a transfer;

(3) not have received a notice of revocation of their respective lease; and

(4) sign the deed of amendment to both leases of exclusive trapping rights and return a signed copy to the Minister.

#### *§4. Compensation*

32. No building or structure other than those referred to in sections 27 and 28 may be the subject of a compensation or acquisition provided for in Division I of Chapter IV of the Act respecting the conservation and development of wildlife.

33. The lessee's compensation for loss of revenue provided for in subparagraph 1 of the first paragraph of section 91 of that Act shall correspond to the average net income declared to the Minister of Revenue for the last five years preceding the date of revocation or non-renewal of the lease, that income deriving from his trapping activities on the territory identified on the lease.

## **CHAPTER III FUR TRADE**

### **DIVISION I LICENCES**

34. To obtain a fur trade licence referred to in section 18 of the Regulation respecting trapping and the fur trade, the applicant shall:

(1) state on the form provided by the Minister his name and address and sign it; in the case of a legal person, the name and address of its head office; in the case of a partnership, the name and address of its main place of business; in the case of a natural person carrying on business under another name, that name, the name and address of the person and the address of his main place of business; and

(2) indicate the class of the licence applied for.

### **DIVISION II OBLIGATIONS OF HOLDERS OF FUR TRADE LICENCES**

35. The holder of a fur trade licence provided for in section 18 of the Regulation respecting trapping and the fur trade shall comply with the following requirements:

(1) keep a numbered register, provided by the Minister, of the undressed pelts of hunted or trapped animals that are purchased or received and enter in it:

(a) his licence number;

(b) the date of each purchase or receipt of undressed pelts and the total number of undressed pelts for each species;

(c) the origin of the pelts with the following particulars:

i. the name, address and date of birth of the trapper or hunter, the number of the FAMU where the animal was trapped or the number of the zone where the animal was hunted, the number of the hunter's or trapper's certificate referred to in paragraph 2 of section 3 and in the case of a registered Indian within the meaning of the Indian Act (R.S.C. (1985), c. I-5), the name of the band to which he belongs;

ii. the number of the trader's licence and the form number on the register of the undressed pelts of hunted or trapped animals that are sold or shipped referred to in paragraph 2; and

iii. the name and address of the exporter, the number of the document issued for export purposes by the authority of the exporter's territory of origin and the number of the customs form, where applicable, for pelts from outside Canada; and

(d) in the case of undressed pelts from black bears and polar bears, the number of the tag provided by the Minister or the number of the transportation coupon or the export form issued by the authority of their territory of origin;

(2) keep a numbered register, provided by the Minister, of the undressed pelts of hunted or trapped animals that are purchased or received and enter on it:

(a) his licence number;

(b) the date of each sale or shipment of undressed pelts and the total number of undressed pelts in each species; and

(c) the name and address of the person for whom the pelts are intended and, where applicable, the number of the export form issued under section 36 for undressed pelts shipped outside Québec or the number of the fur trade licence provided for in section 18 of the Regulation respecting trapping and the fur trade for undressed pelts shipped to Québec;

(3) keep a monthly numbered register, provided by the Minister, of his inventory of undressed pelts for each species, in which he shall enter every month:

(a) his name, address and licence number;

(b) the total number of undressed pelts in his possession at the beginning of the month;

(c) the total number of undressed pelts purchased or received during the month;

(d) the total number of undressed pelts sold or shipped during the month;

(e) the total number of dressed pelts or having been dressed for taxidermy purposes during the month; and

(f) the total number of undressed pelts in his possession at the end of the month;

(4) keep a numbered register, provided by the Minister, of the duties remitted on the undressed pelts of animals hunted or trapped in Québec, in which he shall enter every month:

(a) his name and licence number; and

(b) the amount of the duties determined under the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife, for the undressed pelts of animals hunted or trapped in Québec;

(5) sign the registers prescribed in paragraphs 1 to 4;

(6) have the register prescribed in paragraph 1 signed by the trapper or hunter for the information obtained by the latter in accordance with subparagraph *c* of paragraph 1;

(7) send a copy of the register form without delay to the seller or shipper for each purchase or receipt made in accordance with paragraph 1;

(8) include with the pelts of the purchaser or consignee a copy of the register form for each sale or shipment made in accordance with paragraph 2;

(9) send to the Minister, on or before the tenth of each month, the copies of the completed forms of the registers prescribed in paragraphs 1 to 4 for the preceding month and the copies of the cancelled forms of those registers;

(10) remit to the Minister, on or before the tenth of each month, the total amount of the duties referred to in paragraph 4;

(11) notify without delay a wildlife conservation officer where he has any of the following pelts in his possession:

(a) an undressed pelt of a black bear hunted or trapped in Québec without a transportation coupon;

(b) an undressed pelt of a polar bear without the tag provided by the Minister or not indicating the territory of origin; or

(c) an undressed pelt of a bobcat, grey fox or wolverine hunted or trapped in Québec but outside the territory referred to in section 2 of the Act respecting Cree, Inuit and Naskapi Native persons (R.S.Q., c. A-33.1); and

(12) return to the Minister all unused registers within 30 days of the cessation of his activities.

#### **CHAPTER IV** **IMPORT, EXPORT AND POSSESSION OF FURS**

**36.** To import undressed pelts into Québec, a person shall obtain the form issued for export by the authority of the territory of origin. That form must accompany the undressed pelt until it is dressed.



To import an undressed polar bear pelt, a person shall also obtain the registration document issued by the authority of the territory of origin of that pelt.

37. To export outside Québec undressed pelts from an animal that was hunted or trapped, a person, other than a non-resident with respect to the product of his own hunting, shall hold one of the licences provided for in section 18 of the Regulation respecting trapping and the fur trade and complete the export form issued by the Minister.

The export form shall serve as an authorization within the meaning of the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (S.C., 1992, c. 52).

38. To export outside Québec an undressed polar bear pelt from Québec, a person shall have the tag provided by the Minister attached to the pelt by a wildlife conservation officer or any other person appointed for that purpose at a control station.

39. To have in his possession an undressed polar bear pelt from outside Québec, a person shall hold the export form issued by the authority of the territory of origin and the registration document issued by that authority. The form and the document shall accompany the undressed pelt until it is dressed.

To have an undressed polar bear pelt from Québec in his possession, a person shall meet the obligation prescribed by section 38.

## CHAPTER V PENAL

40. Any person who contravenes any of sections 10, 12 to 17, 19 to 22, 25, 27 to 29 and 35 to 39 commits an offence.

## CHAPTER VI TRANSITIONAL AND FINAL

41. The holder of a resident or non-resident general trapping licence issued before the date of coming into force of this Regulation remains governed by the provisions of the Regulation respecting trapping and the fur trade, made by Order in Council 1289-91 dated 18 September 1991, until the licence expires.

42. This Regulation replaces the Regulation respecting trapping and the fur trade, made by Order in Council 1289-91 dated 18 September 1991.

43. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

## SCHEDULE I (s. 2)

### FUR-BEARING ANIMALS

Common name	Scientific name
1. Long-tailed weasel	<i>Mustela frenata</i>
2. Least weasel	<i>Mustela nivalis</i>
3. Wolverine	<i>Gulo gulo</i>
4. Beaver	<i>Castor canadensis</i>
5. Coyote	<i>Canis latrans</i>
6. Red squirrel	<i>Tamiasciurus hudsonicus</i>
7. Grey squirrel	<i>Sciurus carolinensis</i>
8. Ermine	<i>Mustela erminea</i>
9. Wolf	<i>Canis lupus</i>
10. River otter	<i>Lutra canadensis</i>
11. Canadian lynx	<i>Lynx canadensis</i>
12. Bobcat	<i>Lynx rufus</i>
13. American marten	<i>Martes americana</i>
14. Striped skunk	<i>Mephitis mephitis</i>
15. Polar bear	<i>Ursus maritimus</i>
16. Black bear	<i>Ursus americanus</i>
17. Fisher	<i>Martes pennanti</i>
18. Muskrat	<i>Ondatra zibethicus</i>
19. Raccoon	<i>Procyon lotor</i>
20. Red fox (silver, crossbred or red)	<i>Vulpes vulpes</i>
21. Arctic fox (white or blue)	<i>Alopex lagopus</i>
22. Grey fox <i>cinereoargenteus</i>	<i>Urocyon</i>
23. American mink	<i>Mustela vison</i>